

1. 書き始め基本文例

はじめまして

Muito prazer.

ムイト プラゼール

私は田中一郎です。

Sou Itirou Tanaka.

ソウ イロウ タカ

私と友達になってくれる日本人以外の人を探しています。

Estou procurando amigos estrangeiros.

エストウ プロコラント アミーゴス エストラジエイロ

私はポルトガル語はまったく分かりませんので、少し日本語が話せる人は大歓迎です。

Não entendo o Português, pessoas que falem um pouco de Japonês são bem vindas.

ン エンテント オ ポルトゲス、ペソアス キ ファレン ウン ポウコ テ ジャポネス サン ベン ウィンダス

でも、私は努力してポルトガル語が話せるようになりたいと思っています。

Espero um dia poder conversar em Português.

エスペロ ウン ジア ポテール コンヴァルサルエン ポルトゲス

そして、少しずつポルトガル語を自分のものにしていきたいと思っています。

E, espero poder aprender o Português cada vez mais.

イ エスペロ ポテール アプレndeール オ ポルトゲス カダ ウェス マイス

もちろん、日本のことも知って下さい。私が教えます。

E é claro, espero que você aprenda o Japonês. Eu te ajudarei.

イ エ クラーロ、エスペロ キ ウェセ アプレnda オ ジャポネス。 エウ チ アジュダレイ

ぜひ友達になって下さい。

Espero contar com a sua amizade.

エスペロ コンタル コン ア スア アミザージ

2. 挨拶例文、あなたは？

あなたは私のEメールになりませんか？

Você não quer se tornar meu E-mail friend ?

ウェセ ナン キ セ トマル メウ イメール

あなたのことをもっと教えて下さい。

Escreva-me sobre você.

エスクレヴァ ミ ソブリ ウェセ

あなたの家族について教えてください。

E a sua família.

イ ア ス ファミリア

あなたの仕事はなんですか？

Qual é o seu trabalho?

クアウ エ オ セウ トラバールヨ

あなたが言いたいことは、なんでも私に話して下さい。

Converse comigo.

コンヴァエルサ コミゴ

あなたが遠慮する必要はありません。

Não é preciso fazer cerimônia.

ン エ プレシゾ ファゼール セレモニア

あなたはこのことについてどう思いますか？

O que você acha sobre o assunto.

オ キ ヴァチェ アシャ ソブリア オ アస్తు

あなたは誤ったアドレスにメールを送っていますよ。

Você enviou mail address errado.

ヴァチェ エンヴァイウ メール アドレス エラト

3. 挨拶例文、私は？

私は初めてあなたからメールを受け取りました。

É a primeira vez que recebo seu mail.

エ ア プリメイラ ヴェイス キ ヘセボ セウ イメール

あなたにメールを送るのは初めてです。

É a primeira vez que te envio um mail.

エ ア プリメイラ ヴェイス キ チ エンビウ ウン メール

私は何について書けばいいですか？

Não sei sobre o que escrever.

ン セイ ソブリア オ キ エスクレヴァエル

私はじょうずに書き始めることが出来ない。

Não sei escrever muito bem.

ン セイ エスクレヴァエル ムイト ベン

私はサイトであなたのメールを見ました。

Li o seu mail no site.

リ オ セウ メール ノ サイ

私はあなたに興味があります。

Quero saber sobre você.

ケーロ サベル ソブリ ホセ

返事を待っています。

Estou esperando por respostas suas.

エストウ エスペラント ポル ヘスポスタス スアス

私はあなたのメールを楽しみにしています。

Estou esperando por respostas suas.

エストウ エスペラント ポル レスポスタス スアス

私は親しい友達が欲しいです。

Quero fazer novos amigos.

ケーロ ファゼール ノヴォス アミーゴス

私はサッカーをするのが大好きです。

Gosto de praticar futebol.

ゴスト テ プラチカル フツボール

私はコンピューターに興味があります。

Gosto de computador.

ゴスト テ コンピュータードル

私は近いうちにアメリカに滞在したいと思っています。

Pretendo morar nos EUA.

プレント モラー ノス エスタートス ウニョス

私は料理を習う為にフランスに行くつもりです。

Pretendo ir à França para aprender culinária francesa.

プレント イー ア フランサ パラ アプレントール クリナリア フランセサ

私はメールをもらって、とてもうれしいです。

Fiquei feliz por ter recebido seu mail.

フィケイ フェリス ポル テール ヘビート セウ メール

私はあなたのお役に立てたことをうれしく思っています。

Fico feliz por poder te ajudar em algo.

フィコ フェリス ポル ボテール チ アジュタール エン アウコ

わたしはとてもうれしいです。

Estou feliz.

エストウ フェリス

私は話しをする相手がいません。

Não tenho com quem conversar.

ノン テンニョ コン ケン コンヴェルサル

そしてメールをする相手もいません。

Não tenho com quem trocar mails.

ナン テンニョ コン ケン トカール メールス

質問があります。

Tenho uma pergunta.

テンニョ ウマ ペルグンタ

お願いがあります。

Tenho um favor a pedir.

テンニョ ウン ファウフォル ア ペヂール

私は福岡生まれです。

Eu nasci em Fukuoka.

エウ ナッシ エン フクオカ

私は20才の男性です。

Tenho vinte anos.

テンニョ ウィンチ アノス

私は東京で生まれて東京で育ちました。

Eu nasci e cresci em Tóquio.

エウ ナッシ イ クレッシ エン トキョウ

女性のメール友達募集中。

Espero receber mails de pessoas do sexo feminino.

エスペロ ヘセバル メールス デ ペソアス ト セクツ フェミニノ

私はたくさん友達を作りたい！

Espero fazer muitos amigos.

エスペロ ファゼール ムイントス アミーゴス

私は海外の人達とお話したいです。

Quero trocar mails com pessoas de todo o mundo.

ケロ トカール メールス コン ペソアス デ トト オ ムント

サッカー好きのメール大歓迎。

Espero mails sobre futebol.

エスペロ メールス ソブリ フットボール

私は日本文化に興味がある人のお便り待っています。

Gosto de pessoas que tenham interesse pela cultura japonesa.

ゴスト デ ペソアス キ テニヤン インテレッセ ペラ クトゥラ ジャポネサ

ジムと呼ばれています。

Me chamam de Dimu.

ミ シヤマ デ ジム

私は1970年生まれです。

Eu nasci no ano de 1970.

エウ ナッシ ノ アノ デ 1970

6月生まれです。

Nasci no mês de junho.

ナッシ ノ メス デ ジュニョ

私は20才の大学生です。

Sou estudante de 20 anos.

ソウ エスタダンテ デ ガインチ アノス

4. 相手に質問する

私は何について書けばいいですか？

Não sei sobre o que escrever.

ノン セイ ソブリ オ キ エスクレヴァエル

あなたは私のEメールになりませんか？

Você não que se tornar meu E-mail friend ?

ウァセ ナオン キ セ トマル メウ イーパル

あなたのことをもっと教えて下さい。

Escreva-me sobre você.

エスクレヴァ ミ ソブリ ウァセ

あなたの家族について教えて下さい。

E a sua família.

イ ア ス ファミリア

あなたの仕事はなんですか？

Qual é o seu trabalho?

クアル エ オ セウ トラバリーョ

あなたの趣味はなんですか？

Qual é o seu Hobe?

クアル エ オ セウ ホビー

あなたはこのことについてどう思いますか？

O que você acha sobre o assunto.

オ キ ウァセ アシャ ソブリ オ アスト

質問があります。

Tenho uma pergunta.

テンニョ ウマ ペルグンタ

あなたのことを教えてください。

Escreva-me sobre você.

エスクレヴァー メ ソブリ ヴォセ

どこにお住まいですか？

Onde você mora?

オンデ ヴォセ モラ？

私と同じ趣味の人はいませんか？

Não há pessoas com mesmos hobbies?

ナン ア ヘッソアス コン メヅモス ホビーヅ

5. 相手にお願ひする

すぐ返事を下さい。

Por favor, responda o mais breve possível.

ポルフアヴァール、ヘスポンダ オ マイス ブレヴァイ ポッシヴァイ

またメール下さい。

Me escreva novamente.

ミ エスクレヴァー ノヴァメンチ

あなたは私のEメールになりませんか？

Você não quer se tornar meu E-mail friend?

ヴォセ ナオン キ セ トマル メウ イメール

Eメール下さい。

Escreva-me.

エスクレヴァー メ

どうかそのことについて、もっと詳しい情報を下さい。

Conte mais detalhes sobre o assunto.

コンチ マイス デタリス ソブリ オ アスト

どうすればいいか教えてください。

Como devo fazer.

コモ デヴァォ ファゼール

ニューヨークについて教えてください。

Conte-me sobre Nova Iorque.

コンチ ミ ソブリ ノヴァ イョルク

お願いがあります。

Tenho um favor a pedir.

テンニョ ウン ファヴァール ア ペチール

あなたのこと教えて。

Escreva-me sobre você.

エスクレヴァ メ ソブ リ ヴェ

6. 頻繁に使う言葉

すぐ返事を下さい。

Por favor, responda o mais breve possível.

ポルフアヴァール、ハスポンダ オ マイス ブレヴィ ポッシウ

返事を待っています。

Estou esperando por respostas suas.

エストウ エスペラント ポル ハスポスタス スアス

私はあなたのメールを楽しみにしています。

Estou esperando por respostas suas.

エストウ エスペラント ポル レスポスタス スアス

またメール下さい。

Me escreva novamente.

ミ エスクレヴァ ノヴァメンチ

ありがとう。

Obrigado. (男性が使う場合) / Obrigada (女性が使う場合)

オブリガート

オブリガータ

あなたが言いたいことは、なんでも私に話して下さい。

Converse comigo.

コンヴェルサ コミゴ

アドバイスありがとう。

Obrigado pela dica. (男性が使う場合) /

Obrigada pela dica. (女性が使う場合)

オブリガート ペラ ジッカ

オブリガータ ペラ ジッカ

お返事のメールありがとうございます。

Obrigado por ter respondido meu mail. (男性が使う場合)

オブリガート ポル テール ハスポンジート メウ メール

Obrigada por ter respondido meu mail. (女性が使う場合)

オブリガータ ポル テール ハスポンジート メウ メール

どういたしまして。

Por nada.

ポル ナダ

メールが遅れてごめんなさい。

Peço desculpas pela demora em responder.

ペッソ ディスクーパス ペラ デモラ イン ヘスポンデーラ

本当にごめんなさい。

Desculpa.

ディスクーパ

気にしないで。

Não liga.

ン リガ

Eメール下さい。

Escreva-me.

エスクレヴァ メ

ご機嫌いかがですか？

Está tudo bem?

エストウ トト ベン